

República Argelina Democrática y Popular

Ministerio de la enseñanza Superior Y de la Investigación Científica

Universidad ABU BAKR BELKAID -Tlemcen

Facultad de Lenguas y Letras

Departamento de Lenguas Extranjeras

Sección: Español

Proyecto de Master



Tema

**E l papel de los medios tecnológicos
en clase de ELE**

Realizado Por:

✎ **KETITA AMINA**

Dirigido Por:

• **Sr. BENMAAMER Fouad**

Año Universitario: 2013-2014

Agradecimiento

Agradezco mucho a Allah que me cuida siempre, me ayuda cuando lo necesito y sobre todo me da la fuerza para seguir adelante.

A mi director de tesina, el Señor BEN MAAMAR FOUAD quien me ha orientado en la realización de este proyecto que ojala sea el último escalón hacia un futuro en el cual participare en el mejoramiento del proceso de enseñanza y aprendizaje.

Gracias a todos mis profesores, especialmente los del sección de español, por consagrar parte de su vida para nuestro desarrollo y al jefe de sección el señor BEN SAHLA MOHAMED.

Dedicatoria

Dedico este humilde trabajo a mis queridos padres que me han ayudado mucho durante toda mi carrera, a mis hermanos

(HAMED - YACINE – SOUMIA-ZERJAB),

A mi marido (ZAKARIA) quien me brindó siempre ayuda, y a mi pequeño niño (RYADH), a mis primas y primos, a la amiga de nuestra familia (TOUHAMI SOUAD).

A mis amigas: ASMA, FAIZA, MALIKA, KHADUJA, HANANE, SARA, todas mis compañeras de clase y toda las personas que van a leer este trabajo.

El Plan de Trabajo

Agradecimiento	2
Dedicatoria	3
El plan de trabajo	4
Introducción.....	4
Capítulo Primero: El Marco Histórico y Los Problemas de Los Profesores En Clase de ELE	10
I.1. Los medios en general:	11
I.2. La lengua y los medios.....	13
I.2.1. Método Audio lingual (oral)	13
I.2.2. El método Audiovisual	15
I.2.3. los cambios causados por los medios tecnológicos:.....	16
I.3.La cultura digital y la cultura impresa.....	18
I.4. El profesorado ante el desafío de las nuevas tecnologías	19
I.4.1. Problemas de los profesores frente a la incorporación de los nuevos métodos.....	23
I.5. la pedagogía de la enseñanza con los medios tecnológicos.....	25
Capitulo Segundo: Los Medios Tecnológicos En Clase de ELE.....	27
II.1. El papel del soporte audio visual en la clase de lengua extranjera	30
II.1.1. El video en clase de lengua extranjera:	30
II.1.2.La importancia de la televisión en clase de lengua extranjera	30
II.1.2.1 definición de la televisión	30
II.1.3.El cine y su importancia	32

II.1.3.1 Definición.....	32
II.1.3.2 Las ventajas del cine en aula de lengua extranjera:	32
II.2. El papel del soporte audio en clase de lengua extranjera:	35
II.2.1. El papel de la radio y como usar la radio en clase de lengua extranjera.....	35
II.3.2. El empleo de la música en clase de ELE:.....	35
II.3. Las destrezas que le desarrollan los soportes audiovisuales y audio	37
II.4. El ordenador y Internet en clase de ELE.....	37
II.4.1. Definición de ordenador	37
II.4.2. Definición de internet	37
II.5. la función de los medios impresos y la función de los medios tecnológicos en el seno de la enseñanza.....	39

Capítulo tercero: Las actividades en clase de ELE

3.1 una película en clase de ELE

3.1.1 Actividad N°1

3.1.2 Actividad N°2

3.1.3 Actividad N°3

3.1.4 Observación en clase de ELE

3.2 El trabajo con textos e imágenes en clase de ELE

3.2.1 Los recursos

3.2.2 Actividad N°1

3.2.3 Observación en clase de ELE

3.2.4 La diferencia entre el estudio con el cine y el estudio con los textos/

Conclusión.....	52
Anejos	56
Bibliografía	63
Webografías	65

Introducción

En nuestra época hay un gran desarrollo, sobre todo el desarrollo de la tecnología, y este desarrollo ayuda al hombre en todos los dominios y sobre todo en sus estudios.

Nuestro tema trata del papel de los medios tecnológicos en clase de lengua extranjera, estos medios ayudan mucho al estudiante a desarrollar sus capacidades, y también tienen un objeto fundamental que es el desarrollo de las competencias comunicativas del estudiante (lingüística, sociolingüística, discursiva y estratégica), porque escuchar la lengua española de un nativo en la radio, tele...etc., es mejor, el estudiante está preparado para afrontar un español y hablar con él, porque tiene el hábito de escucharlo.

Este nuevo método de enseñanza es muy eficaz, ayuda al estudiante a aprender la lengua extranjera rápidamente, pero desafortunadamente en nuestra sociedad no hay materiales suficientes para lograr este nuevo método de enseñanza, y hay un ejemplo claro, en nuestra universidad, sólo escuchamos que hay un laboratorio de lengua extranjera, pero no hemos trabajado con él mismo una vez, pero los responsables deben arreglar este problema para mejorar el nivel de sus estudiantes, hay estudiantes que tienen una mala pronunciación, si hay materiales de comunicación disponibles, con el tiempo ellos arreglan el problema de pronunciación de los estudiantes, porque a través de estos medios escuchan a los nativos, y van a aprender la verdadera lengua extranjera, sinceramente los medios tecnológicos ayudan mucho a los estudiantes.

Los medios tecnológicos vuelven necesarios en clase de lengua extranjera, la importancia de los medios de comunicación se ha venido subrayando en los últimos años en los congresos dedicados a la lengua española, hoy en día representan una de las principales fuentes de renovación del idioma y vuelve a ser el verdadero maestro del español.

- Cuales es la historia de los nuevos medios en clase de lengua extranjera
- ? Cómo los medios tecnológicos pueden ayudar el alumno de lengua extranjera?
- ? Que es el papel fundamental de los medios de comunicación en una clase de lengua extranjera?

Son las preguntas a las cuales intentaremos responder, y para eso nuestro trabajo se dividirá en dos capítulos:

El primer capítulo tratará de la historia de los medios tecnológicos, de la relación entre la lengua y los medios, y también de los problemas que tienen los profesores con la nueva tecnología.

El segundo capítulo estudiará el papel y la importancia del uso de los medios tecnológicos en el aula de lengua extranjera y como enseñar con los medios de comunicación en el aula.

Nuestro Motivo a través de este trabajo es saber el funcionamiento de los medios tecnológicos en clase de lengua extranjera y transmitir estas informaciones a mis estudiantes en el futuro, porque para nosotros aprender la lengua extranjera a través de los medios es más fácil que aprender la lengua a través de los medios impresos porque los medios tecnológicos transmiten las informaciones como son en la realidad, pero cuando los estudiantes trabajan con los libros, textos ...etc, solo imaginan , y podemos decir que trabajar con la nueva tecnología, ayuda a construir una generación con un buen nivel, estos medios vuelven necesarios en todos los niveles de estudio, y no solo en clase de lengua extranjera, porque nuestra época pide la nueva tecnología, nuestros estudiantes viven con esta nueva tecnología, por eso debemos hacer cosas que le interesan en la clase , para logra nuestra clase.

Capítulo Primero

El Marco Histórico y Los Problemas
de Los Profesores En Clase de ELE

Hoy en día con la aparición de la nueva tecnología, vuelven fácil los estudios de la lengua extranjera, aprender la lengua extranjera con los medios existe desde hace mucho tiempo, y este método ha logrado, porque aclaran muy bien la información para un aprendiente de la lengua, pero los profesores encuentran problemas con este nuevo método, porque sus estudiantes dominan estos medios mejor que él, y así el profesor puede fracasar, los responsables deben pensar bien y hacen una programa especial para los profesores, para formarles mas y desaparecer este problema, y en este capítulo vamos a encontrar respuestas a estas preguntas

- ❖ ? Cómo aparece el estudio de la lengua con los medios?
- ❖ ? Cuándo aparece el estudio de las lenguas con la nueva Tecnología?
- ❖ cuales le diferencia entre la clase tradicional y la clase
- ❖ Moderna?

I.1. Los medios en general:

Son un conjunto de sistemas que facilitan la comunicación entre las personas y el acceso a muchas informaciones, también permiten ampliar y enriquecer el conocimiento de la persona, como lo aclara Cabero Almenara cuando decía:

“... las posibilidades que nos ofrecen las Tics que están llamando a las puertas de las instituciones educativas, son más amplias y diversas:

- *Eliminar las barreras espacio-temporales entre el profesor y el estudiante, por tanto servir de ampliación a los escenarios analógicos y virtuales de formación.*
- *Flexibilizar la enseñanza, tanto en lo que respecta al tiempo, al espacio, a las herramientas de comunicación, como a los códigos con los cuales los alumnos desean interaccionar.*
- *Ampliar la oferta formativa para el estudiante.*
- *Favorecer la creación de escenarios tanto para el aprendizaje cooperativo como para el auto aprendizaje.*

- *Posibilitar el uso de herramientas de comunicación sincrónica y asincrónica.*
- *Potenciar el aprendizaje a lo largo de toda la vida.*
- *Favorecer la interacción e interconexión de los participantes en la oferta educativa.*
- *Adaptar los medios a las necesidades, características, estilos de aprendizaje e inteligencia múltiples de los sujetos.*
- *Ayudar a comunicarse e interaccionar con su entorno a los sujetos con necesidades educativas especiales.*
- *Presentar escenarios multimedia-multicódigos e hipertextual/hipermedia, que propician la utilización de escenarios convergentes de tecnologías y que los lectores se conviertan en lectoautores, y por tanto que en su utilización sean procesadores activos y constructores del conocimiento.*
- *Y ofrecer nuevas posibilidades para la orientación y la tutorización de los estudiantes.”¹*

Este autor quiere explicarnos los puntos positivos que ofrecen los medios tecnológicos a los estudiantes, y vemos bien que pueden ofrecer los medios tecnológicos a los alumnos en sus clases, a través de ellos el estudiante puede lograr fácilmente.

En nuestra época estos medios vuelven imprescindibles, porque son muy útiles, y sobre todo útil para los estudiantes y especialmente un estudiante de lengua extranjera, le permiten de viajar virtualmente y conocer la cultura, los ritos del país de la lengua que está aprendiendo, a través de ellos el estudiante vuelve motivador y aprende la lengua extranjera exaltantemente.

Estos medios son muy importantes para el desarrollo de la competencia lingüística, pero para usarlos, y aprovechar de este uso; debemos seguir ciertas reglas importantes sino no podemos lograr nuestra clase, el profesor antes de

¹ <http://www.pablocanepa.com.ar/utn/tesina/web/Tesina.htm>.

explotarlos en la clase , debe preparar toda una programa para llegar a desarrollar su clase ciento por ciento, pero como tienen sus ventajas tienen sus desventajas , estos medios hacen desaparecer el papel del profesor en la clase, sino sabemos como dirigir nuestra clase vamos a salir sin nada, y el estudiante va mezclar todo y mismo perder todas sus informaciones , con estos medios se desaparece la rutina de los libros, pero desgracia mente poco a poco perdimos la gana de leer los libros , y en los años siguientes vamos a perder la lectura de los libros, porque nuestros estudiantes se habitúan por la adquisición fácil de los informaciones desde los medios tecnológicos, y esto es un gran pena, porque para nosotros el libro es un tesoro, que desgracia mente hoy pierde su valor, debemos organizar los clases un vez libros y textos, y otra vez la nueva tecnología, y cada vez hacemos recordar a los estudiantes del valor de los libros, porque estos nuevos medios hacen desaparecer los libros de la mente del estudiante .

I.2. La lengua y los medios

Al empezar la segunda guerra mundial (1939), no había mucha gente quien hablan lenguas extranjera, y entre 1942 y 1943 se comienza a desarrollar nuevos métodos para la enseñanza de las lenguas extranjeras, los primeros cursos se llaman ArmyMetohods: eran cursos para la comprensión auditiva y la expresión oral, eran cursos especiales para formar a intérpretes y traductores militares americanos, y en 1945 se comienza a dar mucha importancia a la enseñanza de las idiomas por causa de las relaciones comerciales, los viajes y los intercambios científicas y culturales,, el estudio de la lengua les ayudan a fortalecer su comercio, y a cambiar su modo de vivir.

I.2.1.Método Audio lingual (oral)

Y en 1950 se crea por primera vez el método Audio lingual por los EEUU, para la enseñanza de la lengua extranjera, es un método por el cual se estudia la lengua con los medios tecnológicos, este método llega hasta Europa bajo la influencia de la escuela británica, y también este medio se denomina “Enfoque SITUACIONAL” en Britania.

Era el primer método para el estudio de la lengua española para extranjeros con una nueva metodología, estudian con laboratorios para aprender la pronunciación y la comprensión auditiva, un manual práctico acompañado de cintas magnetofónicas. Por primera vez se crea magnetófono con cintas, luego magnetófono de casete, y el último en los años ochenta cintos de video VHS.

En la segunda guerra mundial, por causa de las guerras que han tocado Europa, los soldados del norte americano estaban obligados a aprender la lengua del país donde van a combatir, para comprender la lengua de sus enemigos, es la razón por la que la gente comienza a aprender la segunda lengua, para que pueden expresarse.

Se comienza con la adquisición del habla, después pasan a la gramática a partir de allí los medios tecnológicos tomaron una gran importancia (laboratorio de idiomas, discos, emisiones de radio, película extranjeras, etc.) se convirtieron en una herramienta fundamental para la enseñanza de lenguas.

Las lingüistas Richard y Rodgers han definido las características del método audio-lingual o audio-oral en algunas líneas:

“la lengua es oral, no es escrita. La lengua es un conjunto de hábitos. Hay que enseñar la lengua no algo sobre la lengua. La lengua es lo que hablan los hablantes nativos. Las lenguas son diferentes”²

Lo que quieren transmitirnos estos autores es que el oral es más importante del escrito, y la lengua se aprende primero oralmente y después con escrito, pero nosotros somos en desacuerdo con estas lingüistas, porque el escrito ayuda a gravar muy bien las informaciones en nuestras cabezas, pero el oral también tiene sus ventajas nos ayuda a mejorar las cuatro destrezas: escuchar, hablar, leer y escribir, cada uno tiene un papel fundamental.

²Ídem.

I.2.2. El método Audiovisual

Es un método muy importante, el estudiante comprende la información transmitida por primera vez debido a la imagen, este método se desarrolla por primera vez en Francia entre 1954-1956 por CREDIF, se presentaban imágenes y dispositivos con sonidos.

El método audio-visual tiene la misma función del método audio-escrito, busca a desollar primero las destrezas orales y después las destrezas escritas.

Vamos a presentar una tabla comparando los ambos métodos:

	Método Audio-oral	Método Audio-visual
Teoría de la lengua	La lengua es un sistema de estructuras regladas y organizadas jerárquicamente.	La lengua es un sistema de estructuras, ligada a una situación.
Teoría del aprendizaje	Creación del automatismo o reflejo lingüístico en el alumno.	Formación de hábitos mediante la repetición, asociación de las estructuras a situaciones concretas.
objetivos	Adquirir las cuatro destrezas: escuchar, hablar, leer y escribir	Adquirir prioritariamente destrezas orales: escuchar y hablar
contenidos	Estructuras básicas de la lengua en los niveles fonológicos, morfológicos y sintácticos ,	Estructuras básicas de la lengua en sus distintos niveles, dentro de una situación social.
Tipología de actividades	Repetición de estructuras mediante procedimientos variados.	Basada en la repetición de estructuras.
Papel del alumno	Participa activamente, repitiendo frases y estructuras.	Participa activamente, interaccionando con el profesor y otros alumnos.
Papel del profesor	Es la protagonista de la clase, dirige la clase y hace que los alumnos participen.	Es la protagonista de la clase y hace que los alumnos participen.
evaluación	Pruebas de elementos discretas.	Pruebas de elementos discretas.

Cuadro n°1: la comparación entre el método audio-oral y el audio-visual.

Ponemos este cuadro para aclarar que los métodos audio-oral y el audio-visual tienen puntos comunes y diferentes, pero todos estos puntos son positivos, y son complementarios, el uno complementa el otro, la imagen completa el sonido, y viceversa, estos dos métodos han añadido mucho en las clases de lenguas extranjeras, ha facilitado el aprendizaje de la lengua, y mismo ayudan a mejorar el nivel de los estudiantes.

A través de estas informaciones comprendimos que el estudio con el radio fue creado por los británicos, y el estudio con el audiovisual fue creado por los franceses, los dos son métodos interesantes, pero los dos se basan sobre todo sobre la enseñanza del oral, pero no dan mucha importancia para la gramática, y esto es un inconveniente muy grave.

I.2.3. los cambios causados por los medios tecnológicos:

Los medios han traído mucho para un estudiante de lengua extranjera, ha desaparecido todas las dificultades que tenía antes, le facilita el aprendizaje de la pronunciación, enriquezca su vocabulario fácilmente, a través de este medio el estudiante vuelve muy activo, y esto lo afirma Pollak cuando decía: las características de la enseñanza tradicional en contraste con las características del aula con comunicación tecnológicamente mediatizada son las siguientes:

Aula tradicional	Aula tecnológicamente equipada
Centrada en el profesor	Centrado en el alumno
Alumno pasivo	Alumno activo
Profesor proporciona conocimiento	profesor facilita y organiza el conocimiento
Alumno con acceso limitado a libros y otro material impreso	Alumno con acceso a gran cantidad de información
Aislamiento en el aula	Entorno de aprendizaje mucho más allá de los muros del aula.
Aislamiento en el aula Alumno como receptor de la información	alumno como usuario de información y solucionador de problemas
Énfasis en el rendimiento individual	énfasis en actividades de colaboración y en proyectos
Profesores atendiendo a cuestiones administrativas gran parte del tiempo	La tecnología de los ordenadores liberando a los profesores de las tareas administrativas ³ .

Cuadron*2: la diferencia entre el aula tradicional y el aula moderna

³Eliseo Pico, Nuevas tecnologías Aplicadas a la enseñanza del ELE, carabela, 1997, España (Madrid), p109.

Este cuadro nos da la posibilidad de observar que hay una gran diferencia entre antes y hoy, hay gran cantidad de puntos positivos, la incorporación de los medios facilitan la enseñanza de la lengua, son muy eficaz, pero a través de lo que dice Pollar, vemos que los medios van a reemplazar al profesor, y esto es un inconveniente muy grave. El último punto todavía no es aplicado, pero lo esperamos.

I.3. La cultura digital y la cultura impresa

Aquí el problema que se plantea es la diferencia entre el estudio con los medios impresos y con los nuevos medios tecnológicos, los medios impresos juegan un gran papel en clase de ELE y en mi opinión, sí, es verdad, porque los medios impresos completan los medios tecnológicos por ejemplo cuando un profesor presenta en clase de ELE un diálogo por radio, debe presentarlo en hojas, porque el estudiante cuando lee y escucha, recibe las informaciones claramente sin dificultad, estos medios impresos son imprescindibles en clase de ELE, y esto lo afirma Moreira:

“Los materiales o medios impresos de enseñanza (libros, libros de texto, enciclopedias, periódicos y revistas,) son con mucho los recursos más usados actualmente en el sistema escolar. En muchos casos son medios exclusivos, en numerosas aulas son predominantes y en otras son complementarios de medios audiovisuales y/o informáticos, pero en todas, de una forma u otra, están presentes. Podríamos afirmar que los materiales impresos representan la tecnología dominante y hegemónica en gran parte de los procesos de enseñanza-aprendizaje que se producen en el contexto escolar”⁴

⁴<http://www.pablocanepa.com.ar/utn/tesina/web/Tesina.htm>.

Este autor quiere aclararnos la importancia de los medios impresos en la clase, y estoy de acuerdo con ello, porque estos medios son muy importantes, y la información dada por los medios impresos es más clara por ejemplo cuando escuchamos a los nativos por radio, a veces no comprendimos palabras, porque ellos comen las palabras, pero si leemos un texto las palabras están más claras.

Y actualmente el estudiante está sometido a dos culturas en el mismo tiempo, cultura impresa y cultura tecnológica, y la incorporación de los nuevos medios tecnológicos en el aula representa mucho para el estudiante es una nueva forma para adquirir las informaciones, y esto lo explica Moreira:

“De lo que no cabe duda es que un nuevo proceso de socialización y culturalización se ha iniciado gracias (o por culpa) de las TIC, proceso que no parece ser reversible y que, gradualmente, influirá sobre las formas de memorizar, comprender, dialogar, en definitiva, de pensar de las nuevas generaciones”⁵.

Lo que quiere explicar este autor es que los medios tecnológicos van a influir sobre la forma de que el estudiante adquiere y almacena la información, y también sobre la forma de pensar de las nuevas generaciones y yo creo que es cierto esto, porque los jóvenes se habitúan a la adquisición fácil de la información, sin buscar.

Estos medios influyen en las facetas académicas como en la vida cotidiana del ser humano.

I.4. El profesorado ante el desafío de las nuevas tecnologías

La incorporación de Las nuevas medios tecnológicos en clases plantea un gran problema para los profesores, el papel de los profesores no vuelve importante en los ojos de los estudiantes, porque el profesor solo dirige, no es ello que da las informaciones como antes.

⁵ Ibid.

Para comenzar, Landau (2006) plantea un estudio de los riesgos que se plantean a la profesión docente con la inclusión de las Tics en el aula.

Estos riesgos son:

a) Intensificación de la tarea: La integración de las Tics en la enseñanza implica una suma de nuevas acciones no previstas en las tareas habituales de los docentes. El tiempo de trabajo del docente es generalmente entendido como la suma de momentos al frente de la clase. Las demás actividades propias de los profesores aparecen como prácticas de menor valor.

b) División entre la concepción y la ejecución: “Toda vez que se le sumen al docente responsabilidades que no puede asumir por falta de preparación o formación específica, este recurrirá a instructivos, propuestas didácticas, modelos de organización del trabajo elaborados por otros” (Diker y Terigi, 2003).

c) Valoraciones y sentidos de las prácticas: “El desarrollo de la alfabetización digital y la introducción de las TIC en las escuelas pasa a ser un lugar común escasas veces cuestionado. Las formas que esta inclusión asume, así como los sentidos de las prácticas, parecen estar poco identificados. Es necesario repensar los sentidos pedagógicos que le atribuyen a la alfabetización digital”.⁶

El autor quiere explicarnos que los nuevos mediotecnológicos en las clases, presentan un gran riesgo para los profesores, con el tiempo los trabajos elaborados por los profesores van a perder su valor, porque el profesor va a emitir y trabajar con trabajos elaborados por otros a través del internet y entonces los estudiantes van recibir informaciones incompletas, porque mismo el profesor no comprende que está presentándole.

Y también el uso de los medios tecnológicos en las clases presenta un problema frente a la formación de los profesores y esto lo aclara:

⁶Idem.

“... el profesorado pertenece a un grupo social, que por su edad, fue alfabetizado culturalmente en la tecnología y formas culturales impresas. La palabra escrita, el pensamiento académicamente textualizado, el olor a imprenta, la biblioteca como escenografía sublimada del saber han sido, y siguen siendo, para una inmensa mayoría de los docentes el único hábitat natural de la cultura y del conocimiento. La brusca aparición, en el último lustro, de las tecnologías digitales representa para esta generación una ruptura con sus raíces culturales. Ante esta situación las reacciones suelen oscilar entre el rechazo o tecnofobia hacia las máquinas y/o fascinación irreflexiva de estas formas de magia intelectual”⁷

Este autor quiere aclararnos que el profesor durante su formación trabaja solo con libros, la incorporación de estos nuevos medios le presenta un problema porque no tiene bastantes informaciones sobre estos maquinas como funcionan en las aulas.

Y también el autor GALLEGO ARRUFAT toma pone en consideración el problema de la formación del profesorado frente a la incorporación de nuevas tecnologías

“Descubrir el potencial curricular de las nuevas tecnologías es, en esencia, tarea del profesorado, que debe ser favorecida desde la administración educativa y desde las propias agencias de los medios y tanto de modo individual como colegiadamente. La resolución de las múltiples dificultades para la integración curricular de los medios y la problemática asociada a su uso pasan por proporcionar mayores niveles de autonomía y, por tanto, de profesionalidad al profesorado, en numerosas ocasiones más escéptico que favorable a que los avances de la

⁷ <http://www.pablocanepa.com.ar/utn/tesina/web/Tesina.htm>

sociedad de la información entren a su aula y mayoritariamente en contra de que su aula pase a ser virtual. De todos modos, indudablemente el papel del docente está cambiando. Está pasando de ser quien proporcionaba todo el conocimiento a ser alguien que facilita el aprendizaje, y a muchos docentes no les termina de convencer este nuevo papel”⁸

El mismo autor propone luego que

“...las nuevas tecnologías, sobre todo las basadas en los multimedia, se están imponiendo cada vez más en el ámbito de la autoformación, donde el aprendizaje se consigue a través de la utilización de materiales instructivos que permiten el estudio individual y el trabajo auto dirigido, no siendo necesaria la presencia del profesor (no necesaria físicamente durante, aunque sí antes –más que en metodologías tradicionales- y después). Es todo un reto para los docentes del siglo XXI. Puede ser un cambio especialmente relevante para estos profesionales, el “diseñar, seleccionar y evaluar materiales para que los estudiantes los utilicen en la clase”, frente a “dar clase”, es decir, la impartición de clase a un grupo de estudiantes mediante libros y pizarra.”⁹

Estos autor quieren decirnos que con la nueva tecnología el profesor va a tener muchas dificultades en la presentación de su clase, porque va a usar un nuevo método en su clase que no tiene informaciones suficientes sobre este método, entonces no puede lograr su clase fácilmente, también quiere explicarnos que el profesor debe informarse sufusamente, pero desgracia mente estos medios pueden remplazar su sitio, porque el estudiante puede trabajar individualmente, el profesor comienza sólo a dirigir.

⁸ Ibid.

⁹ Idem.

I.4.1. Problemas de los profesores frente a la incorporación de los nuevos métodos



Figuran•1: los problemas de los profesores con la incorporación de los nuevos medios.

Lo que no aclara esta figura es que el profesor va a tener problemas con la incorporación de los nuevos medios porque primero va a perder su papel de un aprendiz a un dirigente y segundo va a presentar sus cursos difícilmente porque tiene poca cultura sobre esta nueva tecnología, y también si un día los materiales no funcionan, los estudiantes no le gustan trabajar, porque los estudiantes les parece que los materiales son como su profesor, entonces olviden el papel de su profesor, aquí observamos que es un gran problema para el profesor, porque los medios empiezan a tomar su papel.

A partir de estos puntos vemos que el profesor entra en una gran disputa con estos medios, como si el profesor sufre para que no pierda su sitio, podemos decir que estos medios vuelven al enemigo de los profesores.

Actualmente, para reclutar un profesor, debemos ver si tiene una cultura digital, bastante bien para que pueda acceder a las clases, porque la generación de hoy pide estos medios; vuelven necesarios porque los dominan bien y les ayudan en sus clases, sobre todo en una clase de lengua extranjera.

I.5. la pedagogía de la enseñanza con los medios tecnológicos



Figura n°2: como estudian con la incorporación de la TIC en las aulas.

Este figura nos explica las ventajas que aportan la TIC a las aulas tradicional, también nos aclara que la enseñanza con TIC es eficaz, si sabemos cómo programarse y presentar los cursos, sino el estudiante va a mezclar todo.

Para concluir podemos decir que a través de este capítulo he comprendido que el estudio de la lengua extranjera existe desde 1950, y este medio se desarrolla mas con el tiempo, pero los profesores encuentran problemas en la presentación de sus clases, porque tienen poca cultura sobre estos medios, entonces deben formarse bien para lograr la presentación de sus cursos, porque nuestro tiempo pide estos medios, nuestros estudiantes le interesan muchísimo, además la tecnología trae informaciones reales claras, por eso son muy esenciales en una clase de lengua extranjera, y otra cosa ha evacuado las dificultades de la clase tradicional, y sobren todo son muy importantes para el estudio del oral.

Capitulo Segundo

**Los Medios Tecnológicos En
Clase de ELE**

Aprender una lengua extranjera es muy importante, ayuda la gente a comunicarse con otras personas en otro lado del mundo, antes aprender una lengua extranjera era muy difícil, pero últimamente la nueva tecnología ha facilitado la enseñanza de la segunda lengua, la incorporación de los nuevos medios tecnológicos en clase de lengua extranjera, ha aportado mucho para los estudiantes, a través del sonido y audiovisual aprenden rápidamente la pronunciación, la cultura, el léxico, es verdadero que el libro da informaciones pero no aclara la pronunciación, estos medios tienen muchas ventajas, su uso en la clase, ayuda el estudiante a desarrollar sus capacidades, para expresarse oralmente y comprender mensajes orales, pero para que sean eficaz el profesor debe saber cómo utilizarlos, Esto lo afirma el plan circular del instituto cervantes:

“El profesor debe tener como objetivo principal que los estudiantes lleguen a comprender cada vez mejor lo que oyen en situaciones reales de comunicación, empleando para ello no solo los conocimientos lingüísticos de la lengua extranjera, sino también las estrategias de aprendizaje y de comunicación que le ayuden a procesar la información de manera más rápida y eficaz”¹⁰.

Y este autor quiere decirnos que el profesor debe seguir un plan, que ayuda los estudiantes a comprender cada vez muy bien las lecciones emitidas por los medios, Y estas estrategias son las siguientes:

Para comenzar, el profesor debe elegir fragmentos, películas, canciones que corresponden el nivel del alumno que puede ayudarlos a desarrollar sus conocimientos, luego, escoger un programa que interesen el estudiante, para despertar su interés; después los textos deben presentar elementos lingüísticos, paralingüísticos y extralingüísticos del discurso oral y finalmente debemos escoger los programas que potencian los conocimientos del alumno y destacar lo que no sabe.

¹⁰ CARABELA, El desarrollo de la comprensión auditiva en aula de español como lengua extranjera, 2000, España (Madrid), p 57

Para mis Todos estos factores son esenciales, debemos tenerlos en cuenta y no ignorarlos, para lograr un aprendizaje global y desarrollar las destrezas y la comprensión auditiva de los alumnos.

II.1. El papel del soporte audio visual en la clase de lengua extranjera

II.1.1. El video en clase de lengua extranjera:

Últimamente se presta mucha atención a los nuevos medios tecnológicos en la enseñanza de lengua extranjera, y entre estos medios hay el video que vuelve muy importante en clase de ELE, sin duda el video tiene muchas ventajas como desventajas, comenzamos por las ventajas; primero la combinación de la imagen y el sonido transmiten una información completa para el estudiante, segundo transmite una información cultural directamente y muy ilustrada, tercero los videos instructivos y promocional, estos videos son muy eficaz, ayudan el estudiante a aprender un nuevo vocabulario, un nuevo léxico y un nuevo registro y también el uso de los mandatos.

Para que se logran estos ventajas el profesor debe saber como escoger su material, el material(los videos) debe ser muy concreto que trata temas lingüísticos y extralingüísticos, también debe tener en cuenta el nivel de sus estudiantes y sus intereses.

El docente deberá ilustrar creatividad, animar discusiones en el aula para desarrollar las destrezas de sus estudiantes, también debe evitar los videos largas, escoger fragmentos para dejar espacio a los ejercicios y la participación del estudiante, porque no olvidamos que el video tiene también tiene sus desventajas, el estudiante puede volver muy pasivo porque está en un lugar y mirar sin mover por eso el profesor debe evitar los videos largos para lograr su curso.

II.1.2.La importancia de la televisión en clase de lengua extranjera

II.1.2.1 definición de la televisión

Es un sistema, que a través de ella se transmite y se recibe imágenes en movimiento y con sonido.

Este medio vuelve muy importante a un punto que el ser humano no puede pasarse sin ello, últimamente se usa también en las clases de lenguas extranjeras, y han encontrado que es muy útil.

La televisión ofrece un amplio abanico de aspectos lingüísticos y El profesor debe variar los programas de televisión, cada vez presenta un programa diferente, por ejemplo Sábado presenta un telediario para aprender a los estudiantes el español político, domingo presenta una película para aprender el español coloquial, Lunes presenta un documento sobre los animales cada vez un animal nuevo y sus características, martes presenta un programa musical, Miércoles presenta documentos sobre la cultura de España, jueves presenta películas sobre la civilización española, con esta manera el estudiante aprende la lengua, la cultura, y el contacto con los nativos y vuelve muy activo, le interesa hacer búsqueda sobre todo lo que concierne la lengua española, y sus informaciones vuelven muy ricos, pero para lograr la comprensión del estudiante hay ciertos factores que debe tener el profesor en cuenta antes de presentar su trabajo:

El nivel de sus estudiantes, programas de contenidos culturales, lingüísticos, socioculturales.

La televisión da una imagen clara a los estudiantes sobre la lengua española, los programas televisivos ayudan los estudiantes a pronunciar el español perfectamente, también el profesor no debe escoger programas de larga duración, con estos programas el estudiante se descansa y no puede aprender nada, el profesor debe escoger programas de quince minutos es muy suficiente, el alumno aprende rápidamente y no olvida nada, cada vez cada vez hasta que llega aprender mucho sin olvidar nada.

Lo que queremos añadir, es muy importante, presentar una película en la clase, nos sirve a desarrollar la comprensión escrita del estudiante, la expresión oral, y a través de esto se mejora su nivel.

II.1.3.El cine y su importancia

II.1.3.1 Definición

Es la técnica de proyectar fotogramas con movimiento y sonido.

También el cine es un puente cultural, transmite la cultura de diferentes países, sin desplazarse, es un medio activo tanto para el alumno como para el estudiante, este medio informa los estudiantes reflejando la sociedad, como cualquier soporte tiene sus puntos positivos (informar, y sobre todo aclarar las informaciones).

El uso del cine en clase de lengua extranjera es importante , el cine hace desaparecer la rutina impuesta por un curso basado en los libros y textos, la proyección de películas en clase de ELE despierta un gran interés y facilita para el estudiante el contacto con el mundo hispánico, ayuda el estudiante a enriquecer su conocimiento sobre la cultura hispánica(situaciones, paisajes, costumbres)¹¹ , como dice Encina Alonso “ con el video tenemos la oportunidad de viajar”¹² ,lo que quiere transmitir el autor es que el estudiante viaja virtualmente y descubre todo lo que concierne la lengua española.

II.1.3.2Las ventajas del cine en aula de lengua extranjera:

Introducir el cine en clase de lengua extranjera es muy eficaz, los últimos investigaciones han encontrado que el cine pone el estudiante en contacto con el mundo real, y el estudiante vuelve muy activo, como afirma Rojas Gordillo (2003)

“su uso despierta el interés del alumnado y aporta una motivación y entusiasmo debido a que: es un medio de comunicación fuertemente arraigado en nuestros hábitos sociales”¹³.

Lo que se aclara aquí es que el cine da para el estudiante la gana de buscar y estudiar.

¹¹ http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele.

¹² Idem.

¹³ [Http: ///C:/Users/Maintieninfo/Pictures/MEMORIA_DE_M%C3%81STER.pdf](http://C:/Users/Maintieninfo/Pictures/MEMORIA_DE_M%C3%81STER.pdf),p19.

Con el cine el estudiante enriquece su vocabulario, léxico...etc., porque le permite desarrollar sus destrezas y habilidades lingüísticas, además el cine permite presentar de forma clara los elementos formales, pragmáticos y socioculturales de la lengua, lo que también es interesante, es que el cine es una fuente de cultura, por ejemplo una película sirve para ilustrar los contenidos de un programa de cultura de los países hispanos, y lo que es más, los contenidos cinematográficos traen una carga cultural muy importante para el estudiante de lengua extranjera por ejemplo: los costumbres del país, los aspectos de la vida cotidiana, junto a esto el humor y el lenguaje paralingüístico que aporta el cine, presenta actos de habla realizadores tales como: los saludos, las despedidas, felicitaciones...etc., como le menciona Vázquez Tavares

“Aunque estén dentro de la diátesis de la película son reflejo de actitudes reales y verídicos”¹⁴

Vázquez Tavares 2006:38, en consecuencia, esto quiere decirnos es que facilitan el contacto de forma natural con los nativos del idioma, y dan la imagen real del país y su cultura.

Su uso adecuado en clase de lengua extranjera, facilita el desarrollo de la competencia comunicativa, una cuestión más permite contextualizar cualquier situación de comunicación mostrando la localización temporal y espacial, además de esto sensibiliza el aprendizaje.

La ventaja del cine es que la conexión de la imagen y el sonido hace fácil la comprensión del valor semántico de los vocablos, construcciones, expresiones o tono de voz y establece el perfeccionamiento fonético y participa en el desarrollo de competencia gramatical y léxica de alumno.

El cine en el aula desarrolla todas las destrezas de comprensión, expresión e interacción tal como son en el mundo real, el profesor debe añadir con el uso del cine usar también los resúmenes, sinopsis crítica y guiones cinematográficos, ayudan a

¹⁴Idem,P21.

fomentar la comprensión lectora, porque son modelos textuales que sirven para la comprensión escrita y también para introducir actividades de expresión oral.

Además de todo esto, el cine mejora el aprendizaje de los estudiantes, reduce el tiempo del aprendizaje y los costos de enseñanza.

Para conseguir todo esto, hay ciertas reglas que el profesor debe seguir:

El profesor antes de escoger la película debe tener en cuenta el nivel de sus estudiantes, y también Para que el estudiante comience a familiarizarse con el medio debe trabajar con breves secuencias de películas:

Primero el profesor debe presentar breves secuencias sin sonido, pero con doblaje, para que el estudiante aprenda a vocalizar y pronunciar bien, luego explora pequeños fragmentos pero con sonido, para habituarse a los nativos, hasta que llega a un nivel que le permite ver películas originales y completas.

Para evitar que el estudiante vuelva pasivo, el profesor debe dejar tiempo para actividades, para captar bien la comprensión del estudiante, por ejemplo:

- Se ofrece al alumno un diálogo incompleto de la secuencia, que deberá rellenar tras uno o varios visionados.
- Comentario y cuestionario sobre la comprensión del estudiante y el comportamiento de los personajes.
- Observación y análisis de las conductas gestuales de los personajes.
- Se entrega al alumno un breve resumen de la secuencia con errores de contenido, que deberá señalar y corregir.

Para concluir podemos decir que para conseguir un buen aprovechamiento del cine, se hace necesaria la implicación y la participación del estudiante en la actividad, mediante la buena programación del profesor, y todo se consigue mediante el buen trabajo del profesor.

II.2. El papel del soporte audio en clase de lengua extranjera:

II.2.1. El papel de la radio y como usar la radio en clase de lengua extranjera

La radio se llama también radiotelecomunicación, es un sistema que se realiza a través de ondas de radio u ondas hertzianas, es un medio importante en clase de lengua extranjera, ayuda al estudiante a habituarse a escuchar a los nativos sin verlos, y esto es una ventaja, pero para conseguir esta ventaja hay que seguir ciertas reglas: el lenguaje usado por un radio de clase de ELE: debe ser clara es decir:

Para comenzar el profesor debe escoger un programa con una pronunciación y vocalización correcta, sin ruidos que molestan y no dejan escuchar bien, para que el estudiante llegue a escuchar bien el ritmo y la entonación, luego debe escoger un programa de máximo quince minutos; para que el estudiante puede recibir el mensaje, además debe usar un vocabulario sencillo y fácil también- y también el profesor debe dar actividades para sus estudiantes, para asegurarse de la comprensión, por ejemplo dar los diálogos incompletos y el estudiante los completa, y verifica la comprensión de cada estudiante. Y para finir el profesor debe repetir el dialogo muchas veces y dejar el tiempo para el estudiante para abrir su cerebro y comprender.

A través de la radio en clase de lengua extranjera el estudiante puede desarrollar diferentes competencias (lingüísticas, socioculturales, comunicativa, pragmática, competencia discursiva...etc.).

II.3.2. El empleo de la música en clase de ELE:

En los últimos años, los expertos de la didáctica y los investigadores han mencionado la importancia del uso de la música en clase de lengua extranjera.

Juega un gran papel en la adquisición de la segunda lengua y esto lo afirman especialistas de la psicología evolutiva, porque a través de la música, el cerebro del ser humano retiene fácilmente y actúa sobre la memoria rápidamente y todo eso a través de la melodía y la repetición de los fragmentos en secuencias regulares y esto lo afirma Krashen

“ha sugerido que esta repetición involuntaria puede ser una manifestación del mecanismo de adquisición de la lengua”¹⁵.

Lo que quiere transmitirnos el autor es que la repetición ayuda al ser humano a aprender sin sentir.

Y naturalmente nuestro cerebro a través de la repetición, adquiere fácilmente, como lo afirma Shomsky:

“parece que nuestro cerebro tiene una tendencia natural a repetir lo que oímos en nuestro medio, con el fin de darle sentido de repetición”¹⁶

Para nosotros esto es verdadero, porque esto lo vivimos, yo personalmente cuando escucha una música de lengua extranjera y la repito cada vez, aprendo sus palabras sin sentir.

Los temas que tratan las canciones, están cercanas de la realidad de los estudiantes, a veces cuando escuchamos una canción, sentimos que relata nuestra vida, entonces el estudiante, se interesa, y comienza a aprenderla, y cada vez aprende una nueva palabra, hasta llegar a aprender bien la letra y su pronunciación; el carácter vivencial de las canciones, le convierte en un material motivador en un clase de lengua extranjera.

Las canciones son el medio ideal para una comunicación auténtica, además ofrecen informaciones ricas culturales, socioculturales, lingüísticas, léxicas, semánticas.

Trabajar con música y canción en clase de lengua extranjera, facilita el descubrimiento y el aprendizaje de la lengua y la cultura, además de todo esto el estudiante fortalece su comprensión escrita y oral.

Pero después de todo para nosotros la radio y las canciones, sus informaciones no están completas, porque no hay combinación entre la imagen y el sonido, y esto resulta información incompleta.

¹⁵ CARABELA, El desarrollo de la comprensión auditiva en aula de español como lengua extranjera, 2000, España (Madrid, P40).

¹⁶ Idem.

II.3. Las destrezas que le desarrollan los soportes audiovisuales y audio

Destrezas pasivas: lectura, escucha.

Destrezas activas: escritura y habla.

Destrezas transversales: mediación, lingüística y social (interacción).

Competencia léxica, cultura

II.4. El ordenador y Internet en clase de ELE

II.4.1. Definición de ordenador

Se llama también computadora, es una máquina que sirve para recibir y procesar datos y convertirlos en datos útiles.

II.4.2. Definición de internet

Es un red, que transmite informaciones importantes en todos los dominios, disminuye las distancias largas.

Internet y ordenador aportan mucho para nuestros alumnos dentro de nuestras clases y fuera;

Internet y ordenador en clase de ELE son muy importantes, porque facilitan el aprendizaje por un estudiante de lengua extranjera, pone el estudiante en contacto directo con los nativos, facilita la búsqueda de las palabras difíciles rápidamente, sin el descanso que causa el diccionario, no solo ayuda los estudiantes también los profesores, porque aclaran la información dada por el profesor , por ejemplo si el estudiante no comprende in información dada por los profesores , busca en internet y el resultado sale rápidamente y más claro, además el internet permite el acceso a la cultura extranjera, y da la imagen clara de una sociedad y su cultura, en ella encontramos un extenso material cultural muy bien preparado, que facilitar la búsqueda y los cursos para los estudiantes de lengua extranjera, también aumenta la motivación de los estudiantes, como decía Cruz Punol:

“si consigamos captar la atención de nuestros estudiantes, tendremos mucho ganado en el proceso de transmisión del

conocimiento. Cultura, ocio, sociedad, deportes, viajes..., son algunos de los temas alrededor de los cuales pueden construirse clases muy diversas, pero llega un momento en el que no es fácil sorprender al estudiante. Este nuevo medio de comunicación, en estos momentos, es noticia en el mundo entero, y puede emplearse como apoyo en el aprendizaje”¹⁷.

Ayuda al estudiante en diversos temas, le facilita el aprendizaje de la lengua, el estudiante aprende sin sufrimiento, da para el estudiante el amor de la búsqueda, pero como todos los medios tiene sus inconvenientes. Metáforas en desacuerdo, hay autores como Cole y Griffin, estos autores llaman a la metáfora del ordenador como agente, es decir el ordenador reemplaza al profesor, mediante ejercicios mecánicos, tutoriales, propuestas de materiales y corrección, y estos autores otros llaman a otra metáfora del ordenador como medio, es decir los ordenadores no reemplazan a las personas, son medios que aclaran la información y de poner al individuo en contacto con los otros mundos. Pero para mí nunca el ordenador puede sustituir al profesor, porque siempre el profesor completa la información del ordenador, por ejemplo yo trabajo mi memoria, busco por internet, pero siempre encontré dificultades, hago búsquedas en el diccionario, pero siempre me falta el profesor quien completa mi comprensión, el ordenador no tiene la experiencia del profesor, después de todo el profesor es un ser humano, comprende a su estudiante mejor que un ordenador.

¹⁷ SALVADOR MONTESO, Recursos Y Técnicas, Formación de docentes, 2002, España (Madrid), P12.

II.5. la función de los medios impresos y la función de los medios tecnológicos en el seno de la enseñanza

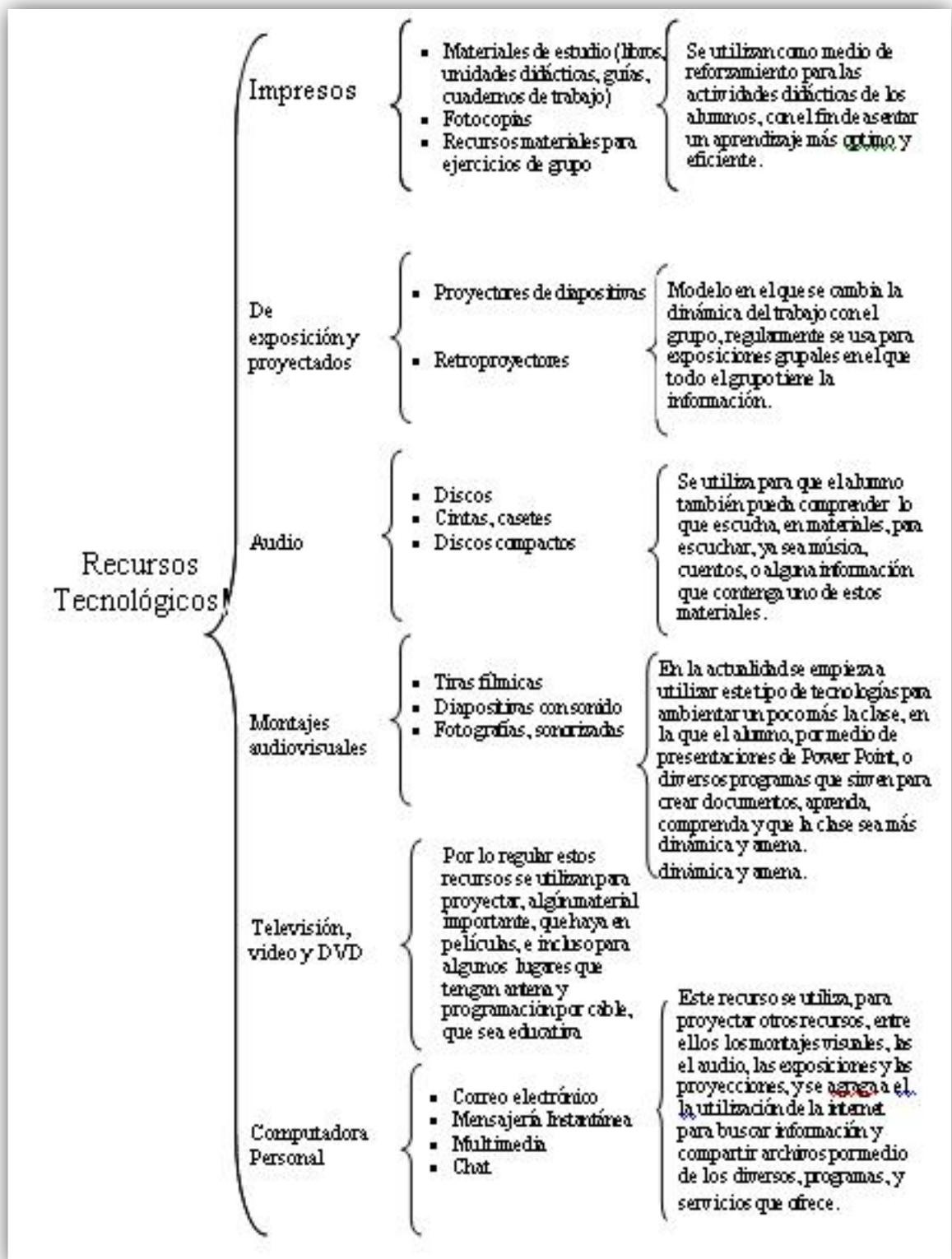


Figura n°2: la función de los medios impresos y de los medios tecnológicos

Lo que quiere transmitir esta figura es que los medios impresos tienen un papel importante y también los medios tecnológicos, como si fueron complementarios, el uno completa el otro, porque cuando el estudiante escucha y lee, la información se establece muy bien en su cerebro.

Cuando añadimos los medios tecnológicos con los medios impresos, se desaparece el aburrimiento y la rutina, el estudiante comienza a interesarse y logra en sus estudios, los dos medios vuelven importantes en la clase, debemos trabajar con los dos para proteger el valor del libro.

Para finalizar podemos decir que cada medio tiene un papel fundamental para aprender lengua extranjera e, antes los métodos para aprender una lengua era confusas, los estudiantes aprendían solo con los libros, pero actualmente, el estudio de la lengua , vuelve interesante y fácil, los nuevos métodos de estudio con los nuevos medios tecnológicos , aclaran la pronunciación, dan muchas informaciones sobre la cultura de los países, también los estudiantes pueden ver directamente , sin imaginar, los costumbres, los ritos, los gestos, porque cada país tiene sus gestos especiales, y también debemos saber cómo estudiar con estos medios para transmitir las informaciones bien , y atraer la atención de los estudiantes sin aburrimiento.

Capítulo tercero

Actividades en clase de ELE

Aprenden una lengua extranjera a través de los libros es bien podemos aprender muchas cosas, pero aprender con los medios tecnológicos es mejor, el alumno comprende la información rápidamente y claramente, pero si el profesor sabe como manejar bien su clase, debe poner una serie de actividades para que el alumno vuelva más activo, y no olvide las informaciones.

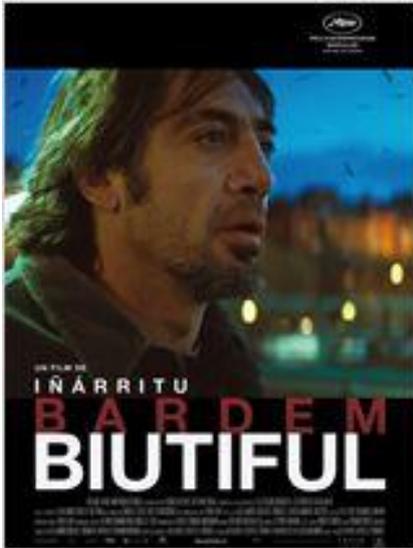
Vamos a ver en este capítulo, la diferencia entre el trabajo con medios tecnológicos y con los medios impresos.

3.1 Una película en clase de ELE

En una clase de B1, vamos a presentar una serie de películas, y después vamos a estudiar con textos, y vamos a observar la comprensión de los estudiantes a través de una serie de actividades.

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD	Una clase de película
NIVEL	B1
Tipo de actividad	Análisis de una película.
Objetivos	Acercar a los estudiantes el vocabulario del cine, y observar la comprensión de los estudiantes a través del cine, y aprender a los estudiantes de valorar y criticar una película.
Destreza que predomina	todo
Contenido funcional	Pedir repuestas a las preguntas, opinión, Dar opinión, expresar gustos y intereses.
Contenido léxico	Vocabulario relacionado con el cine.
Destinatarios	Jóvenes y adultos.
Material necesario	Material audio visual
dinámica	Grupo, individual.
Duración	3 horas.
Número de alumnos	10

3.1.1 Actividad N°1:



TÍTULO ORIGINAL:Biutiful.

DIRECCIÓN: Alejandro González Iñárritu.

PAÍS: España, México. **AÑO:** 2010.

Duración: 147 min.; **GÉNERO:** Drama;

VERSIÓN ORIGINAL: Español.

INTERPRETACIÓN: Javier Bardem, Félix Cubero, Blanca Portillo, Rubén Ochandiano, Martina García, Manolo Solo, Karra Elejalde, Eduard Fernández.

GUIÓN: Alejandro González Iñárritu.

MÚSICA: Gustavo Santaolalla; **DISTRIBUIDORA:** Universal Pictures.

PRODUCTORA: Universal Pictures, FocusFeatures.

EFFECTOS ESPECIALES: D. Jarman, H. Moneo, J. Jal, J. Morera;

FOTOGRAFÍA: Rodrigo Prieto.

***SINOPSIS:**

Uxbal es un padre sacrificado que se siente perdido en Barcelona, intentando superar una ruptura amorosa.

Intenta cuidar de sus hijos, pero la tarea se complica cuando siente que la muerte ronda cerca. Una historia sencilla que gira en torno a un hombre que siente que la vida es demasiado para él y que debe luchar para superar su pasado. Todo, en el contexto de una ciudad salpicada por una situación política y social compleja a nivel internacional, que le hará la tarea aún más difícil.

***Crítica:**

Aquí a través del cine se presenta una película de una tragedia realista que nos presenta un drama personal y social. Cine de calidad en una película dura que muestra crudas realidades de personajes anónimos. La última película de González Iñárritu es un retrato descarnado de la vida diaria de gente poco afortunada.

Una pequeña obra maestra con un inconmensurable Javier Bardem. Y todo ello lo podemos disfrutar en nuestra butaca en versión original, sin versiones dobladas o subtituladas ya que ha sido rodada íntegramente en español.

- Papá, ¿cómo se escribe “beautiful”?

- Pues no sé. Como suena, supongo.

Este es uno de los diálogos que mejor ilustra una de las obras más importantes del año. El nexo que hace que todas las escenas y secuencias de la película sean coherentes. Hay quienes descalifican la película porque el guionista no es el habitual, sino el propio director. Y, aunque es verdad que hay momentos en los que el guión sufre de algunas deficiencias, se suple con la habilidad del director.

El talento de Iñárritu en esta película para reflejar la realidad es asombroso, su destreza para crear y ambientar la historia es inmejorable. La manera de crear la atmósfera al comienzo de la trama y de finalizarla es una prueba de ello. Consigue situar al espectador en el papel de su protagonista. Su inimitable estilo: lentitud de planos, detallismo y estilo pseudo-documental son puntos a favor en su trabajo

detrás de la cámara. La fotografía de R. Prieto está a la altura del resto de la película, la bella ciudad de Barcelona, donde se han filmado los exteriores, no se merece menos. La ambientación es sórdida, oscura; todo es sucio, gris, lo que ayuda a crear el aire turbio, ofreciendo una visión distinta de la ciudad condal.

A todo ello viene a sumarse el gran trabajo de Bardem quien consigue sacar fuera ese animal interpretativo que lleva dentro. El actor realiza una de las mejores interpretaciones del año. Se ha superado.

Es un largometraje con un duro mensaje: antes o después la vida te acaba devolviendo los golpes y que están representados en los escasos acordes de la banda sonora del compositor G. Santaolalla. Viendo Biutiful no se entiende el éxito de taquilla de otras películas más simples y menos impactantes de la actual cartelera. Se nota que este año el público se ha definido por películas ligeras y entretenidas. Pero la excepción es esta, que está lejos del fracaso como demuestra la excelente acogida de la crítica y del público en el día del estreno. ¡A qué espera para comprar su entrada para la sesión de esta noche.

Hemos presentado esta película en clase de B1, he durado 1H45, y después hemos dado a nuestros alumnos una serie de actividades para ver el nivel y la comprensión de los alumnos y aprender a nuestros alumnos el vocabulario del cine:

A partir de las informaciones dadas, responden a estas preguntas:

¿Quién es el director de esta película?

¿Quiénes son los actores principales?

¿Quién son los actores menores?

¿Relata que has comprendido de esta película?

¿Qué es el género de la película?

3.1.2 Actividad N°2:

para aprender el vocabulario del cine:

Hazle el siguiente cuestionario a algún compañero para ver qué tipo de espectadores.

1. SÍ, ME INTERESA EL CINE,

a) voy siempre que puedo

b) veo lo que ponen por TV

c) alquilo DVD

d) especialmente la vida de los actores y actrices

2. ¿CUÁL ES SU ACTOR PREFERIDO?

a) Robert de Niro

b) Leonardo DiCaprio

c) Arnold Schwarzenegger

d) Ninguno

3. ¿Con qué frecuencia vas al cine?

a) a cada estreno

b) cada fin de semana

c) mensualmente

d) nunca

4. PREFIERE LAS PELÍCULAS:

a) de cualquier forma

b) en versión original

c) subtituladas

d) dobladas

5. CUANDO VAS AL CINE VAS

a) solo

b) solo o acompañado

c) con un amigo

d) con la familia

6. LO MÁS IMPORTANTE DE UNA PELÍCULA ES

a) la dirección

b) la interpretación

c) el guión

d) pasarlo bien

7. PREFIERES PELÍCULAS

a) todas

b) románticas

c) de acción

d) terror

8. EN EL CINE LE GUSTA TOMAR

a) nada

b) palomitas

c) caramelos y chicles

d) bocadillo y refresco, de todo

9. ¿CUÁL ES TU ACTRIZ PREFERIDA

a) MerylStreep

b) Penélope Cruz

c) Pamela Anderson

d) Ninguna

10. SI ME GUSTA UNA PELÍCULA PUEDO VOLVER A VERLA,

a) un montón de veces

b) varias veces

c) sólo una vez más

d) oh, no me aburre

3.1.3 Actividad N°4:

Escoge dos películas de tu gusta con tu compañero y haz una ficha técnica, y un breve comentario, puedes seguir este esquema:

1. Primera impresión
2. Género de la película.
3. Descripción de los protagonistas ¿Hay alguna actuación destacable?
4. Breve repaso del argumento e idea central de la película.
5. Aspectos positivos o negativos de la película. Escenas importantes.
6. ¿Es continuación de otra película, imita o recuerda otras películas?
7. ¿A qué tipo de público se dirige?
8. Valoración final, Sigue el ejemplo que hemos hecho en la clase.

3.1.4 La observación de la clase:

Después de estas actividades en la clase, lo que hemos observado es que nueve alumnos han respondido muy bien, son muy activos, trabajan sin descanso con la película y la clase estaba bien animada, aunque ha durado 3 horas.

3.2 El trabajo con texto e imágenes en una clase de ELE

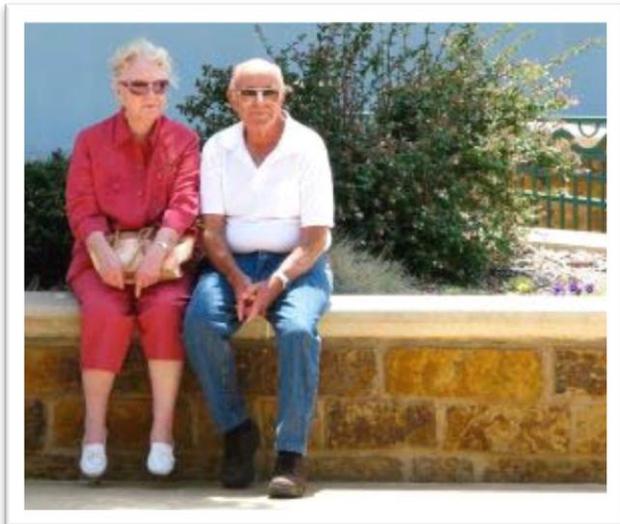
contenido	Imperfecto de subjuntivo, valor de sentimiento, soportar, odiar, molestar, poner de nervios, irritar.
Nivel	B2
Destinatarios	Jóvenes y adultos
recursos	cuatro fotos
Duración de la actividad	1 hora
Número de alumnos	10

3.2.1 Los recursos



STEPHEN, 36 AÑOS, EJECUTIVO

Decidió hacer este viaje para liberarse del estrés de su trabajo. Está soltero y vino a Madrid con la intención de relajarse. Es alérgico a las plantas y los gatos. Le gusta beber. Cuando está fuera del trabajo cuida muy poco su aspecto físico.



MARGARET Y PAUL, 60 Y 65 AÑOS, JUBILADOS

Son un matrimonio británico. Siempre viajan acompañados de su gato. No les gustan los bares. Prefieren pasar todo el tiempo al aire libre. No soportan la gente impuntual. Son un poco tacaños.



GEORGE, 45 AÑOS, MÚSICO

Es norteamericano y se dedica a la música de manera profesional. Es impuntual y vive más de noche que de día. Le apasionan los bares y las discotecas. Vino a Madrid por la reputación de vida nocturna de la ciudad. Fuma como un carretero.



ANA MARÍA, 43 AÑOS, PROFESORA DE ARTE

Alemana, profesora de arte en un instituto de enseñanza secundaria de Berlín. Le encanta caminar y está interesada en descubrir todos los secretos arquitectónicos de Madrid. Le encanta madrugar. Es muy puntual.

3.2.2 Actividad N°1

1. Lee bien cada texto:
2. ¿Qué has comprendido de estas imágenes y textos?

3. Describe cada persona.
4. Explica cada palabra difícil.
5. Menciona las cosas que gustan a estas personas.
6. Porque le gustan viajar a Madrid.
7. Y tú' te gusta viajar, relata en algunas líneas donde te gusta viajar ¿Por qué?

3.2.3 Observación de la clase

Después del trabajo con estos texto, lo que hemos observado, es que solo tres alumnos que han respondido bien a las preguntas, y los demás han respondido mal, los alumnos se descansan rápidamente con la lectura , y no quieren seguir, aunque el curso duraba solo 1 hora

3.3 La diferencia entre el estudio con el cine y el estudio con los textos

Después del trabajo con la película y con los libros, lo que hemos observado, es que los estudiantes le gustan trabajar con películasmas que trabajar con los libros.

Los estudiantes que trabajan con el cine, responden muy bien a las preguntas, porque la información transmitida es mas clara con el movimiento de la imagen y el sonido, aunque hay muchos ejercicios.

Pero los estudiantes que trabajan con los libros, la mayoría de ellos son pasivos y no comprenden bien el texto, se descansan rápidamente con la lectura, y tienen una mala comprensión de los textos , y responden con muchas errores , aunque hay pocos ejercicios.

Para una clase de lengua extranjera, el trabajo con los medios tecnológicos es mejor que trabajar con los libros, los estudiantes vuelven mas activos, y no encuentran tiempo para el descanso y el aburrimiento.

Para concluir podemos que los dos métodos son útiles para los estudiantes de lengua extranjera, todo depende del profesor, es el quien dirige su clase, debe trabajar con los dos métodos, también no debe olvidar el valor de la lectura.

Es verdadero que los medios tecnológicos transmiten la información claramente y rápidamente, pero la lectura de los libros también ayuda el estudiante a pronunciar bien la lengua extranjera con el tiempo, pero desgracia mente los alumnos de hoy no le gustan la lectura y se habitúan a la adquisición fácil por los medios, por eso no llegan a comprender bien los textos.

Conclusión

Para concluir podemos decir que los medios tecnológicos son muy eficaces en el seno del aprendizaje, pero son eficaces si sabemos cómo trabajar con ellos, antes de comenzar el trabajo con los medios el profesor debe programarse, para obtener un buen éxito.

Después de mis investigaciones, he observado que los profesores pueden encontrar problemas con la aplicación de estos medios en el aula, porque tienen poca cultura sobre esta nueva tecnología, entonces deben formarse más, porque la generación de hoy pide esta tecnología en sus estudios.

He encontrado muchas dificultades en la realización de este trabajo, porque no hay libros suficientes en nuestra facultad, he viajado hasta Orán para traer libros, pero no he encontrado muchas cosas, pero he encontrado informaciones sobre internet, pero hay pocas informaciones sobre mi tema, donde iba a buscar encontraba las mismas informaciones, entonces he realizado solo dos capítulos, no he podido hacer tres capítulos, pero después de todo he llegado a realizar un buen trabajo, que va a ser aceptado ojalá.

Y lo que he observado es que los medios tecnológicos ayudan mucho a los estudiantes de una lengua extranjera, en primer lugar le transmiten la información como está en la realidad (gestos, ritos, costumbres...etc.), y por otro lado les ayudan a pronunciar bien, porque los estudiantes cuando escuchan a los nativos cada vez más, se perfeccionan en la pronunciación de la lengua extranjera a ciento por ciento.

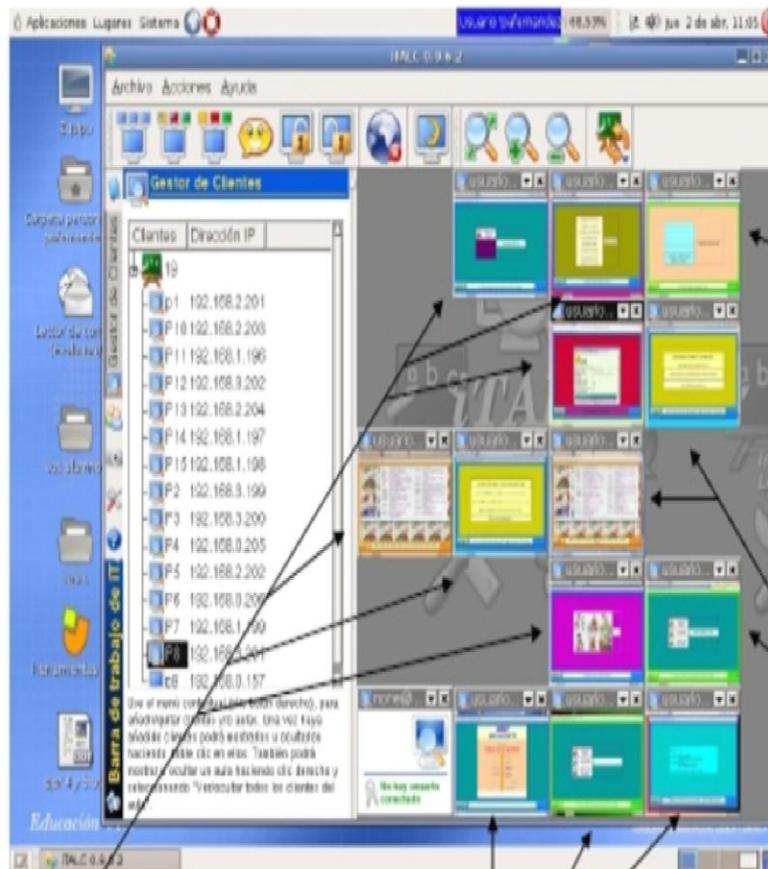
Este trabajo me ha ayudado a aprender muchas cosas como la historia de la lengua y de los medios tecnológicos, también me ha permitido aprender muchas palabras nuevas a través de la lectura de los nuevos libros.

Y en el fin podemos decir que estos medios son muy útiles en la clase de la lengua extranjera, porque ayuda al profesor en su trabajo, a través de estos medios la formación del profesor es más clara, pero el profesor no debe olvidar de trabajar

también con los libros, porque los jóvenes de hoy han olvidado el valor del libro, entonces el profesor debe aprender a sus estudiantes de trabajar con los dos libros, porque mas olvidamos el libro y mas nivel es mas bajo, y el profesor es todo si sabe como dirigir su clase, va a lograr con un gran éxito.

Anejos

Adaptar la programación a cada alumno y a su ritmo de aprendizaje



Cada alumno trabaja en una actividad distinta

Cada alumno hace su propio ejercicio.

Tener en la misma clase niveles muy dispares



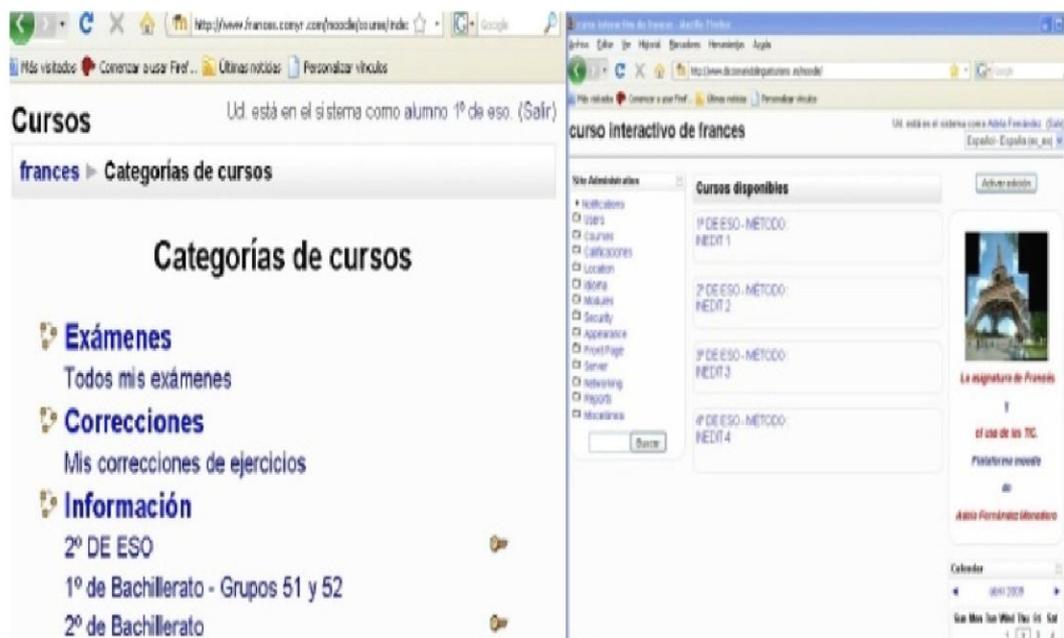
Presentar el libro de forma digital atrae nuestro el interés de nuestros estudiantes.

presentar las actividades del libro de una forma más atractiva



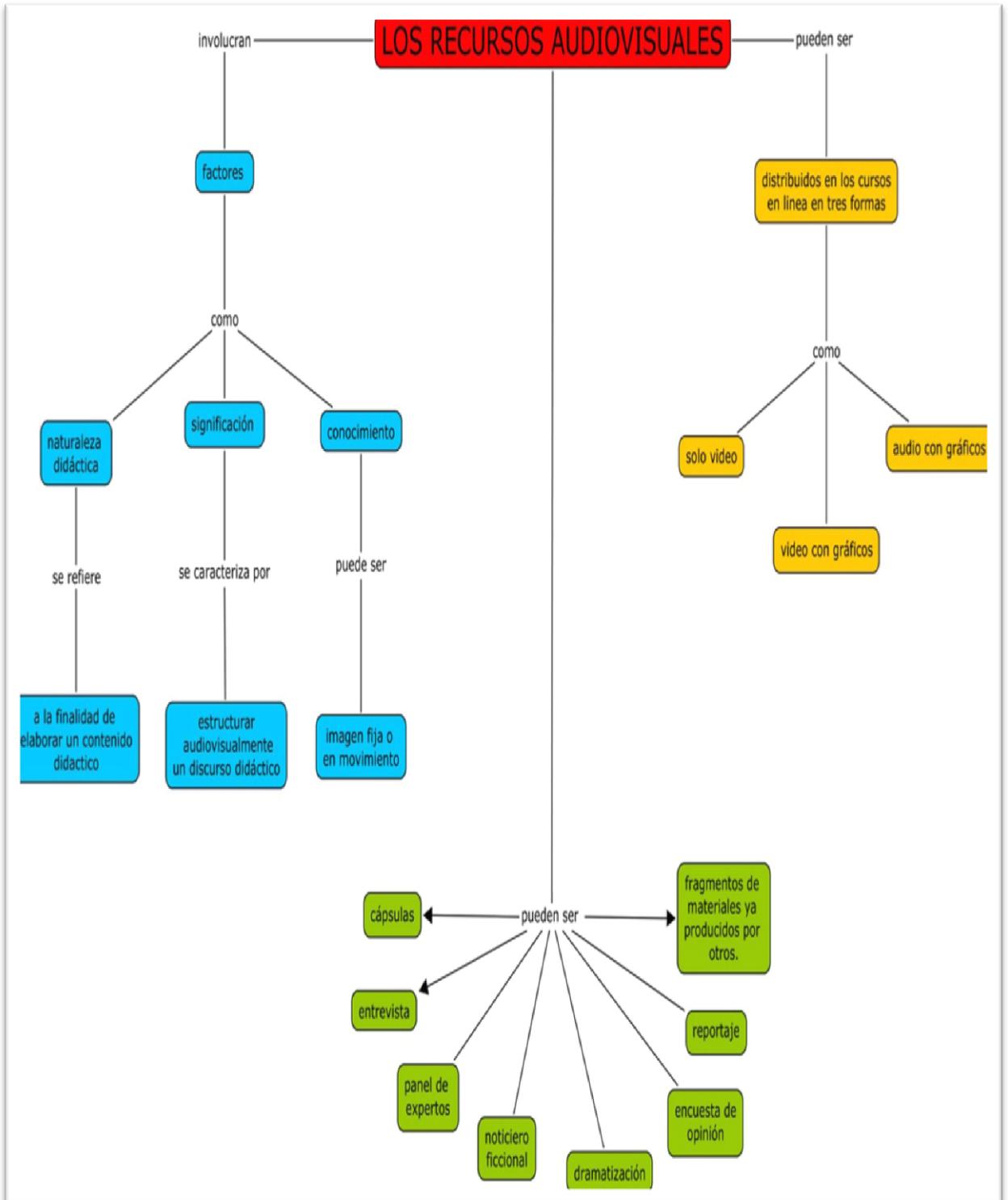
Presentar el libro de forma digital atrae nuestro el interés de nuestros estudiantes.

A través de nuestra plataforma de moodle pueden trabajar desde el aula Tic y desde su casa



The screenshot displays a Moodle course interface for French. The main content area is titled 'Cursos' and shows 'frances > Categorías de cursos'. Under 'Categorías de cursos', there are three main sections: 'Exámenes' (Todos mis exámenes), 'Correcciones' (Mis correcciones de ejercicios), and 'Información' (2º DE ESO, 1º de Bachillerato - Grupos 51 y 52, 2º de Bachillerato). A sidebar on the right lists 'Cursos disponibles' (1º DE ESO - MÉTODO: NEDIT1, 2º DE ESO - MÉTODO: NEDIT2, 3º DE ESO - MÉTODO: NEDIT3, 4º DE ESO - MÉTODO: NEDIT4) and 'Sitio Administrativos' (Notifications, Users, Courses, Categories, Location, Users, Modules, Security, Appearance, Front Page, Server, Networking, Reports, Miscellaneous). A calendar at the bottom right shows the current date as 08/11/2018.

Plataforma :Es un modo de trabajo en los paises extranjeras para que el estudiante puede consultar sus trabajos y notas y es muy interesante , esperamos que se realiza en nuestro pais.



Los recursus del audio-visual.



El profesor dirige todo

Bibliografía

MANUEL FANDOS GARRIDO, Las tecnologías de la información y la comunicación en la educación, 2009,UTE AROLA Editor, 2005,CATALUNA.

SALVADOR MONTESO, Recursos Y Técnicas, Formación de doores, 2002, España (Madrid).

ELISEO PICO, JOSÉ MANUEL BUSTOS, Nuevas tecnologías Aplicadas a la enseñanza del ELE, carabela, 1997, España (Madrid),

Pilar Melero Abadia, Métodos y enfoques en la enseñanza del español como lengua extranjera, la edición de Edelsa, 2000, Madrid.

Yolanda Diaz,las imágenes en clase de ELE,EdelsaEditors, 1999, Madrid.

Jesús SacherLobata,el desarrollo de la comprensión auditiva en aula de ELE,carabela,2000,Madrid.

Ángel Oliveras, hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera, editorial Ariel, 2000, Madrid.

Carmen Muñoz, Segundas lenguas, Ariel lingüística, septiembre 2000, España.

MARIANO FRANCO, Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera, Área de la lengua español, 1999,Gadiz.

Diccionario:

La ROUSSEGeneral,Diccionario de la lengua española, La RouseEditorial,MARZO de 2008,Barcelona.

Webografias

<http://www.pablocanepa.com.ar/utn/tesina/web/Tesina.htm>.

<http://cms.ual.es/UAL/estudios/masteres/trabajofinmaster/MASTER7035>.

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/14/14_0871.pdf.

http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_06-07/pdf/ele_02.pdf.

http://C:/Users/Maintieninfo/Pictures/MEMORIA_DE_M%C3%81STER.pdf.

Http://cvc.cervantes.es/lengua/anuario/anuario_06-07/pdf/ele_05.pdf.